

Wat doe jij op 4 mei en 5 mei 2021?

Op 4 en 5 mei staan we stil bij de vrijheid.

In Nederland herdenken we op 4 mei de slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog. Sinds 1961 herdenken we ook de slachtoffers van oorlogssituaties en vredesoperaties waarbij Nederland betrokken was na de Tweede Wereldoorlog.

Op 5 mei vieren we de bevrijding van Nederland in 1945 en dat we sindsdien in vrijheid leven. Ook staan we die dag stil bij de waarde van vrijheid, democratie en mensenrechten.

Omdat ook dit jaar de Coronamaatregelen nog van kracht zijn heeft men moeten besluiten de programma's aan te passen.



Het nationale comité 4 en 5 mei roept u op om thuis stil te staan bij 4 en 5 mei, bijvoorbeeld door de vlag uit te hangen.

Op 4 mei gaat de herdenkingsceremonie in Bocholtz op het kerkhof en in Simpelveld in de kerk en bij het monument niet door.

van de gemeente Simpelveld.

Het Oranje comité Bocholtz zal een bloemstukje leggen bij de oorlogsmonumenten in Bocholtz; op het kerkhof, in de dr. Nolensstraat bij de spoorwegovergang, bij Overhuizerstraat nr. 2 tegenover hoeve Overhuizen en in de Schoolstraat.

Hopelijk kunnen we u volgend jaar weer ontmoeten. Blijf allen gezond!

*Oranje comité
Bocholtz / Simpelveld*

www.keulenvastgoed.nl
vast....goed!

KEULEN VASTGOED
T. 045 544 2645

Voor klanten zoeken wij woningen in
Gulpen **Nijswiller**

Prijsklasse € 300.000 - € 400.000. Neemt u contact op voor meer informatie? Wij vinden een geschikte match voor alle partijen.

MAISON BERGER PARIS

De Lampe Berger zuivert eerst de lucht van onaangename geuren zoals rook-, kook- en dierenluchtjes en verspreidt dan desgewenst een aangenaam parfum!

MOEDERDAG AANBIEDING:
2 Lampe Berger huisparfum 500 ml
van 31,90
voor **27,50**

Mingels
Woon, kook en kado
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

SESZA
LINGERIE & COMFORT

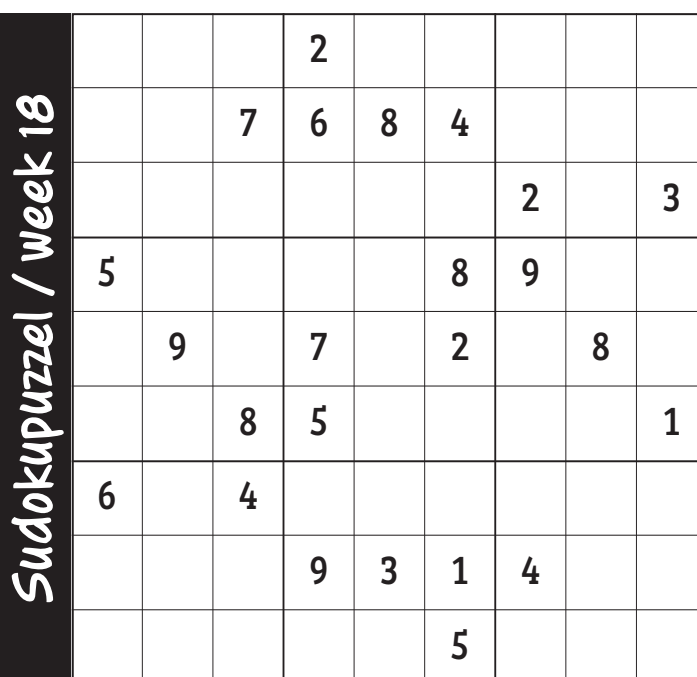
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
043 855 3669 www.SESZA.nl
Dins t/m Zat 11.00-17.00uur

Vrije inloop of plan een afspraak. Scan de code met de camera

!! BADMODE UITVERKOOP !!
-50% OP ALLES.

PRIMADONNA
MARIE JO
BEACHLIFE
FANTASIE
WOW

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Verdienen jouw voeten ook
extra zorg en aandacht?
Voor afspraak kunt u bellen
naar **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Zij-Actief Bocholtz

Mededeling

Ons ZijActief lid Carola Hensels – Vaessen heeft op maandag 26 april een Koninklijke Onderscheiding in ontvangst mogen nemen van Burgemeester Nicole Ramaekers uit de gemeente Gulpen – Wittem.

Carola Hensels is woonachtig in Wijlre en is naast haar baan een zeer actieve en gedreven vrijwilligster die zeer begaan is met de hulpbehoevenden medemens. Zij is vrijwilliger geweest bij Basisschool Wijlre en Scholengemeenschap Sophianum te Gulpen. Is opvanggezin van Poolse kinderen, bestuurslid en vrijwilliger bij zwemvereniging Mosagua Gulpen en zwemvereniging MZPC, lid en bestuurslid EHBO Gulpen – Wittem. Zij organiseert de inzet van de vereniging bij evenementen en draait zelf ook mee bij hulpverleningsdiensten. Ze begeleidt hulpbehoevenden tijdens vakantieprojecten en organiseert dan ook creatieve activiteiten. Verder is zij ook nog vrijwilliger bij de Paus Franciscusgroep uit Wijlre.

Ook maakt zij nog tijd vrij voor het collecteren van de brandwondenstichting en Alzheimer Stichting. Tot slot begeleidt ze

statushouders bij Vluchtelingenwerk Nederland, locatie Gulpen – Wittem. Vele mensen heeft ze geholpen bij het opknappen en inrichten van het woonverblijf.

Namens de vrouwenvereniging ZijActief Bocholtz hebben wij haar een bloemetje gebracht en willen wij haar namens alle leden van harte feliciteren met deze mooie Koninklijke Onderscheiding. Hopelijk mag zij lang genieten van alle mooie wensen, reacties, bloemen en cadeaus en vooral van al haar vrijwilligerswerk.



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Fijne
Moederdag



9 mei Moederdag

10% korting op de gehele collectie. andere acties uitgesloten!

kom veilig winkelen en maak een afspraak
telefonisch of via WhatsApp (045-5444193)

40% korting op NOMINATION schakels

50% korting op Quoins en Mi-Moneda

50% korting op Obaku horloges

50% korting op M en M horloges

50% korting op diverse Melano sieraden

www.juwelierkicken.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

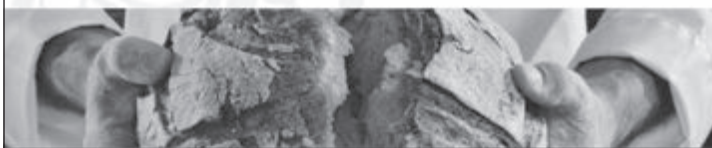
di. wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Steelekarbonade 500 gr. € 4.75	VERS VLEES
Binkie burger per stuk € 1.10	Runderpoulet 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Runder braadstuk 500 gr. € 7.95
Kippenragout 500 gr. € 6.75	Cordon bleu 500 gr. € 6.75
Kip stroganoff 500 gr. € 6.75	Varkensfilet 500 gr. € 6.75
	VLEESWAREN
	Kozakkenham 100 gr. € 2.49
	Kalfsrollade 100 gr. € 2.25
	Geb. gehakt 100 gr. € 1.39
	Hamworst 100 gr. € 1.29

**Van woensdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 18

Proef en beleef het echte ambacht

Chiabattawit voor € **1,95**

Italiaanse bollen 3+2 gratis!

Strooiselvlaai pudding voor € **9,95**

Speciaal voor Moederdag

Hartjes gebakje
aardbeienbavarois 2 stuks voor € **3,95**

Bienenstich-hart room
verse aardbeien voor € **12,50**

Diverse cadeautjes chocolade/bonbons

Fijne Moederdag gewenst!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

WeHelpen Vaals: Hulp bieden en vragen

Rob heeft gereageerd op een hulpvraag van Gertie op WeHelpen voor het ophalen en opzetten van een kastje voor de badkamer. Gertie kon dit voorheen zelf, maar is nu lichamelijk beperkt. Geweldig dat Rob dit voor haar wil doen. Hij ruimt zelfs het verpakkingsmateriaal voor haar op. Zodat ze zonder gedoe haar nieuwe kast in gebruik kan nemen. Wil jij ook af en toe een ander helpen omdat hij of zij dit niet (meer) kan? Maak dan een account aan op www.wehelpen.nl/vaals en bied je hulp aan.

Gratis en voor iedereen

Met de website van WeHelpen

Vaals kun je makkelijk, snel en veilig hulp bieden en hulp vragen. Aan vrienden, familie en kennissen én aan mensen die je nog niet kent. WeHelpen Vaals is gratis en voor iedereen vanaf 16 jaar. Ook verenigingen en (vrijwilligers)organisaties kunnen gebruik maken van WeHelpen Vaals.

Advies nodig?

Kunt je hulp gebruiken bij het aanmaken van een profiel of bij het schrijven van de hulpvraag en/of aanbod? Of wil je weten hoe je WeHelpen Vaals binnen je organisatie of vereniging kunt gebruiken?

Mail dan naar wijvaals@vaals.nl of bel naar 043 - 306 85 68 en vraag naar Agnes Weijers.

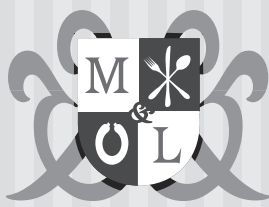
Nieuws van Lokaal Actief

SIMPELVELD - Afgelopen weken was en is de landmark, de Romeinse vaas ook wel bekend als de Ritterbecher, langs de afrit van de autoweg het onderwerp van gesprek in beide dorpskernen, en zeker op social media. Voor ons als lokale partij, met als verantwoordelijk wethouder Hub Hodinius, reden om onze visie met betrekking tot de landmark met jullie te delen.

In het kader van het zichtbaar maken van het Romeins verleden, heeft de gemeenteraad besloten om van de sombere pijlers van de brug op de Bochtzerweg een kleurrijk geheel te maken met frisse uitstraling en boven de brug een landmark te plaatsen,

een blikvanger in de vorm van een Romeinse vaas. Bovendien dienen de bijliggende parkeerplaatsen (Bochtzerweg-Broek) te worden opgeknapt en te worden voorzien van een nog te realiseren informatiezuil.

Voor het beschilderen van de brugpijlers en het ontwerpen van de landmark is contact opgenomen met de alom gerespecteerde kunstenaar Tanja Ritterbex. In een presentatie aan de gemeenteraad heeft zij dit project toegelicht. De pijlers zouden worden beschilderd met kleuren zoals de Romeinen die kenden, de symbolen erop zijn tekens uit die tijd zoals die ook zijn aangetroffen in de sarcofaag van Simpelveld. De landmark in de vorm van een Romeinse vaas is toen ook aan de orde geweest. Door de initiatiefnemers van het project, bureau



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig van wo. 5-5 t/m za. 8-5

Woensdag gehakttag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst	€ 7,85
-------------------------------------	---------------

Runderpoulet	500 gr. € 6,95
Italiaanse hamburgers	4 voor € 5,98
Souvlaki lapjes	4 voor € 5,75
500 gr. Tete de veau	voor € 5,75
Kalfsbraadworst	p stuk € 1,35
500 gr. Goulash en 500 gr. zuurvlees	voor € 13,75
Gehaktballen	4 halen 3 betalen
Kipfruit salade	100 gr. € 1,45
Italiaanse pasta salade	100 gr. € 1,25

100 gr. geb. pastei	<i>Mei vakantie pakketje</i> samen per 100 gr. € 1,35
100 gr. hamworst	
100 gr. cervelaat	
100 gr. geb. gehakt	

Dobuyart, is toen een illustratie (art-impression) getoond van hoe de vaas er mogelijk uit zou kunnen zien. Dit is de "rode vaas" die velen als landmark voor ogen hebben, maar is dus geen creatie van Tanja. Zij heeft als beeldend kunstenaar vanuit haar eigen creatieve verbeelding vorm gegeven aan de Romeinse vaas. Daartoe heeft zij in de diverse musea inspiratie opgedaan over de te ontwerpen Romeinse vaas. De afbeelding erop, de smiley en het gezicht, vormen voor haar de verbinding tussen het heden en het verleden.

Dat over deze landmark al veel gezegd en geschreven is, is ook een teken van belangstelling zij het voor velen negatief. Mis-

schien heeft de beeltenis van de eerder geïllustreerde rode vaas, verwachtingen gewekt die nu niet uitkomen, en zijn velen daarom nu teleurgesteld. Een kunstenaar moet echter binnen de aangegeven kaders zijn eigen creatie vorm geven, los van het feit of iemand het resultaat nu mooi of lelijk vindt.

Ook binnen onze fractie zijn de meningen verdeeld en vindt niet iedereen de landmark mooi, maar dat is een persoonlijke smaak en eigen aan kunst. Of de reacties positiever zouden zijn als de landmark er anders uit zou zien, zal ten alle tijden een vraag blijven omdat kunst, zoals reeds gezegd, voor een ieder een persoonlijke smaak is.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Openingstijden
afhaal / bezorgen

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl

Voor de transparantie onderstaand een beknopt financieel overzicht

Totale kosten project	€ 145.600,--
A. Kosten verfraaiing brugpijlers, landmark	€ 131.700,--
B. Opknappen parkeerplaats Bochtzerweg/Broek	€ 13.900,--
-/- Subsidie IBA aan verfraaiing brugpijlers en landmark	€ 100.000,--
Bijdrage Provincie Limburg: opknappen en schoonmaken brug/snoeien groenvoorziening.	

Slotsom:

gemeentelijke bijdrage aan kunstwerk Tanja Ritterbex € 31.700,- en € 13.900,- voor het opknappen van de parkeerplaats.

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

VASTE PRIJSAFSPRAKEN, GELIJK HEEFT U!

**Gratis inloopsprekkuur, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.**

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardtlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

Van, voor en door Simpelveld

SIMPELVELD - Voor verenigingen is het, gelet op de maatregelen in verband met corona, momenteel moeilijk om hun leden dezelfde faciliteiten te bieden als in het pre corona tijdperk. SV Simpelveld heeft er dan ook niet lang over na moeten denken om ja te zeggen toen eerst Magic Rhytm en vervolgens de WNK

aanklopten met het verzoek om gebruik te mogen maken van het sportcomplex.

Helaas heeft het bezoek van Magic Rhytm niet lang geduurd. De meisjes van Magic Rhytm werden te zeer afgeleid door de trainende jongens. Omgekeerd gold dit eveneens.

SV Simpelveld ziet zich niet uitsluitend als een voetbalvereniging voor de eigen leden. SV Simpelveld wil ook graag iets doen voor de samenleving, voor

jong en oud, van kleuterschool tot bejaardenhuis.

In dat kader beraadt het bestuur zich momenteel over het openstellen van het Sportcomplex zodat de jeugd in hun vrije tijd hiervan gebruik kan maken.

SV Simpelveld is een voetbalvereniging Van, VOOR en DOOR Simpelveld.



Stop met zoeken...

Vanaf nu kunt u bij ons terecht voor het onderhoud van uw naaimachine.

Vanaf 22 mei verkopen wij naaimachines van de merken Pfaff en Janome

In den Schroer
Modestoffen en naaimachines

www.indenschroer.nl
06 - 83 55 28 13

HET GROOTSTE AANBOD LANDBOUW- TUIN&PARK MACHINES

Kraakman, uw partner voor verkoop, onderhoud & reparatie!
De officiële John Deere dealer in Zuid-Limburg.

PARTICULIER & ZAKELIJK!

KRAAKMAN
LANDBOUW-, TUIN- EN PARKMACHINES

RIJKSWEG 11 - WITTEM | 045 - 544 15 68
KRAAKMAN.COM/WITTEM

WE ZIJN WEER OPEN!

Ook zonder afspraak

LUTH
SCHOENMODE

Kleingraverstraat 63, 6466EB Kerkrade | Parkeren voor de zaak
045 - 541 30 30 | luthschoenmode.nl | [f Luth Schoenmode](https://www.facebook.com/LuthSchoenmode)

Kika
kinderen kankervrij

www.kika.nl
Giro 8118

Kaartjes met een glimlach



In december hebben we in de parochies Bocholtz, Simpelveld en Ubachsberg een hele succesvolle kerst-schrijfactie georganiseerd, waarbij we 76 kinderen en volwassenen die eenzaam zijn of het moeilijk hebben, blij hebben gemaakt met in totaal ruim 600 kaarten, tekeningen en gedichten. Het was leuk om de post te brengen. Om het stralende snoetje van een zesjarige te zien die weet dat je er aan komt. Om een verraste weduwe te ontmoeten die haar hele levensverhaal vertelt. Om de liefdevolle ouders van een ernstig gehandicapt meisje een hart onder de riem te kunnen steken. Overal troffen we sterke, interessante en hartelijke mensen.

Omdat eenzaamheid, gezondheidsproblemen, verdriet en zorgen niet na de jaarwisseling opeens verdwenen waren, hebben we besloten de actie voort te zetten. De afgelopen maanden hebben wij dankzij onze enthousiaste schrijversgroep alweer een hoop mensen blij gemaakt met leuke post. Om nog méér mensen een kaartje te kunnen bezorgen, zijn we op zoek naar mensen die iedere maand een paar kaartjes willen schrijven voor lieve mensen die een steuntje in de rug goed kunnen gebruiken. Wat is de bedoeling? Wij mailen de schrijvers iedere maand



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

vier voornamen met informatie over de leeftijd en hobbys van de personen waarvoor geschreven wordt. Iedere schrijver mag zelf bepalen of hij of zij die maand één of meerdere kaartjes schrijft. Hebt u geen tijd die maand, dan schrijft u er geen of bv. maar twee. We laten de schrijvers de keuze. Het is dus geen verplichting. Zo blijft het ook leuk voor u.

De kaarten worden op centrale adressen in Bocholtz, Simpelveld en Ubachsberg afgegeven en wij bezorgen de post persoonlijk bij de ontvangers. Postzegels zijn dus niet nodig, want we mogen in verband met de privacywetgeving geen volledige namen of adressen doorgeven. Mocht u alvast een kijkje willen nemen hoe onze kaartjesactie er in de praktijk uit ziet, kijkt u dan op Facebook onder Sub. kerstpost.

We verheugen ons op uw aanmelding voor ons schrijfteam via sub.kerstpost@gmail.com. Hartelijk bedankt alvast namens de vele postontvangers, *Cécile Kallen en Marguerite Franssen*

INGEZONDEN

Rupsje Nooitgenoeg en de Vijlenerbossen

Nou las ik deze week in de krant het bericht dat er fietsers bekeurd waren omdat ze over de Groeneweg vanuit Vijlen door het Vijlenerbos wilden fietsen. Hè wat, fietsers bekeurd? Wat deden die daar dan voor vreselijks, was de weg soms dramatisch verzakt of gebeurde er soms iets in het bos dat het daglicht niet kon verdragen? Ik ging er maar eens naar toe en jawel hoor. Er waren midden in het broedseizoen (15 maart - 15 juli) opnieuw een aantal percelen bos omgehaald. Het was in ijlt tempo gebeurd, er was geen aankondiging van verschenen en ook waren de bomen direct weggebracht en vernalen. Door de weg af te sluiten faciliteert de gemeente Vaals (welkom burgemeester Harry Leunessen!) deze overtreding van de wet.

Werkelijk schaamteloos worden onze bossen steeds meer uitgekleeft. De tranen springen je in de ogen als je de bomenkap door Staatsbos(wan) beheer in je opneemt. Aan de opslag van CO2 door bomen heeft Staatsbosbeheer geen enkele boodschap. De bomen worden vernalen tot ongezonde biomassa en opgestookt in

energiecentrales waar Rupsje Nooitgenoeg aandeelhouder van is, over dubbele petten gesproken. De kale vlaktes die ontstaan door de grootschalige bomenkap worden beplant met dunne sprietjes waardoor je er over een jaar of veertig op z'n vroegst weer kunt spreken van een bos. Het zou me niet verbazen als er binnenkort een vierbaansweg door de Vijlenerbossen wordt aangelegd. Genoeg open plekken, veel bomen hoeven daarvoor niet meer om. Nog nooit is de bomenkap zo groot en nietsontziend geweest als in het afgelopen jaar. Ik heb daarover een half jaar geleden een klacht ingediend bij de gemeente Vaals en de Provincie. De gemeente belde me op: men zou erover met de Provincie in gesprek gaan en daarna contact met me opnemen maar ik heb er niets meer van gehoord. Het is deze lamledige en permissieve houding die mede ervoor zorgt dat de klimaatverandering onvoldoende wordt tegengegaan, op kleine en grote schaal. Het bos is nog maar een fractie van wat het een paar jaar geleden was. Ik voorspel een hete zomer en dat niet alleen door de opwarming van de aarde. Ons geduld met Staatsbos(wan)beheer is langzaam ten einde.

*Paul Blondé - Holset.
p.blonde@kpnmail.nl*



**kleinstewinkeltje
vanbocholtz**

molenweg 7 bocholtz
Tel: 06 - 18 60 98 60

Opening's tijden
Dinsdag t/m vrijdag 10:00 tot 17:00
zaterdag, 10:00 tot 15:00

nu verkrijgbaar
AARDBEIEIEN
geraniums & perkgoed
Aardappelen eieren uien
chocolade drop zuurtjes kindersnoep
& Suiker vrije snoep
ook bent u welkom voor uitdeelzakjes
div. blikjes drinken & verpakt ijs

kom gerust een kijkje nemen
fb: het kleinste winkeltje van bocholtz
of kleinstewinkeltjevanbocholtz.nl

NU OOK ZONDAGS OPEN
VAN 12 TOT 17 UUR

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 18

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045 - 544 83 83**

Gemeentehuis gesloten op donderdag 13 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 14 mei

Het gemeentehuis is gesloten op donderdag 13 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 14 mei.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 – 53 50 31 29**.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 604 57 77**.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: **045 – 545 63 51**. Buiten kantooruren belt u met De Luisterlijn: **088 07 67 000**.



▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Vacature

“We maken er werk van, met elkaar!”

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven.

Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur. Wij zijn resultaatgericht met oog voor de menselijke maat. Spreekt je dat aan? Dan hebben wij misschien een leuke baan voor jou:

Medewerker Sociaal Domein - Jeugd (m/v) Administratie en Applicatiebeheer

schaal 7 (max. salaris bruto € 3.176,- per maand bij een fulltime dienstverband)

Het betreft een structurele functie voor 22 uur per week.

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Als administratief medewerker binnen het team Jeugd ben je samen met je collega's het eerste aanspreekpunt voor onze inwoners die gebruik (willen) maken van deze voorzieningen binnen het sociaal domein.

Je verzorgt zelfstandig de administratieve afhandeling van de hulpvragen en staat garant voor de kwaliteit en compleetheid van de geregistreerde gegevens. Voor externe partners op het gebied van de Jeugdwet, draag je als contactpersoon zorg voor een correcte en tijdige aanlevering van de benodigde gegevens naar alle partijen.

In de door jou te voeren administratie speelt de applicatie ZorgNed een belangrijke rol. Niet alleen als gebruiker weet jij je

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

weg te vinden in dit systeem maar als applicatiebeheerder ben je ook verantwoordelijk voor de inrichting en onderhoud hiervan. Je bent bekend met de mogelijkheden die ZorgNed kan bieden in de ondersteuning en efficiency van onze administratie. En je initieert en implementeert verdere verbeteringen. Voor collega's ben jij het aanspreekpunt voor ZorgNed en ondersteun je hun bij het gebruik hiervan.

Wie ben je?

Je hebt minimaal een afgeronde MBO opleiding (niveau 4). Kennis van de Jeugdwet en van ZorgNed is een pré.

In je werk ga je systematisch en accuraat te werk. Daarbij ben je in staat om een zaak goed te analyseren en neem je het initiatief de benodigde acties uit te zetten en op te volgen. Digitaal werken zie jij als een belangrijk hulpmiddel om zo efficiënt mogelijk te werken. Je hebt affiniteit in het werken met systemen en weet je snel het gebruik van programma's eigen te maken.

Je bent in staat om op verschillende niveaus te communiceren zowel mondeling als schriftelijk. Helderheid en duidelijkheid zijn voor jou belangrijk in je communicatie en in je relatie met anderen, waarbij je te allen tijde service- en klantgericht blijft.

Als collega hecht je waarde aan een goede samenwerking en draag je bij aan de realisatie van de ambities en doelstellingen van de afdeling Diestverlening en het Team Jeugd.

En tenslotte, maar zeker niet minder belangrijk, zoeken we een leuke collega en een teamspeler waar we op kunnen bouwen en vertrouwen.

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 7 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto € 3.176,- per maand bij een fulltime dienstverband.

De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen. Onze gemeente heeft daarnaast uitstekende lokale arbeidsvoorwaarden, zoals extra verlof, flexibele werktijden en een mobiele telefoon, die je ook privé mag gebruiken. En zeker niet in de laatste plaats onze informele cultuur, waarin onze medewerkers en bestuurders op een resultaatgerichte en prettige wijze met elkaar samenwerken.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met onze Manager Dienstverlening Paul Engelen, via telefoonnummer 045-5448386. Wil je meer weten over de selectieprocedure neem dan contact op met onze Beleidsadviseur P&O, Tineke Mommertz, via 06-15057583.

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 10 mei 2021 te uploaden via igom.nl.

De kennismakingsgesprekken zijn gepland op 20 mei 2021 (eerste gespreksronde) en 25 mei 2021 (tweede gespreksronde).

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Aanbouw bij en gevelrenovatie van de woning
Locatie: Waalbroek 17 te 6369 TE Simpelveld
Datum ontvangst: 15 april 2021
Dossiernummer: 150317

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: verbouwen en het wijzigen van het gebruik van het pand
Locatie: Deus 1, 6369 GA te Simpelveld
Dossiernummer: 147247

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 7 juni 2021.

- Voor: realiseren van een uitweg / inrit en

het aanbrengen van een keerwand bij de woning

Locatie: St. Nicolaasstraat 18,
6369 XN te Simpelveld
Dossiernummer: 147894

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 7 juni 2021.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (vega)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00
Salade Limburgse asperges met ham	€ 10,00
Salade Limburgse asperges met gerookte zalm	€ 11,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Asperges à la Flamande (ham/ei, hollandaisesaus, krieltjes)	€ 23,00
Biefstuk van de haas met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus)	€ 12,50
Portie asperges als bijlage	€ 11,00



MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella,	
3 soorten vis of scampi's (inclusief stokbrood met kruidenboter)	€ 13,75
Limburgse asperges met zalm	€ 16,00
Limburgse asperges met ham	€ 15,00

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 12,75
Cheese burger*	€ 13,75
Vegetarische burger*	€ 12,75

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 18,50
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 4,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten



DIONNE
makelaars

**Woning
verkopen?**

Bel ons op
043 - 450 23 33

Of kom langs
Rijksweg 68A
6271 AG Gulpen

dionnemakelaars.nl

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?
Wordt bezorg(st)er!
 Voor de bezorging van het weekblad
 in **MECHELEN** en **VAALS**
 zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816

MOONEN




KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537
 PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



Venetian Blinds
 rolluiken • zonwering
 KERKRADE

*Al meer
dan 50 jaar
een begrip!*

*als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...*

weinor
somfy
heroal
 Kompetens in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl **www.venetianblinds.nl**



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijio.nl

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00




Kika
kinderenkantervrij
www.kika.nl
Giro 8118

Spaans-Frans

Altijd al Spaans of Frans willen leren om jezelf verstaanbaar te maken op vakantie, voor zaken, school of plezier? Heb je door de lockdown meer vrije tijd? Investeer in jezelf en ga de uitdaging aan! Veilig, online, direct, persoonlijk, gemakkelijk, snel en vooral gezellig! Gediplomeerde en zeer ervaren docente met 'n eigen methode. Nieuwsgierig geworden? Neem vrijblijvend contact op met Julia. tel. **06 40 79 79 79** of mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com

Vrijheid - Vrid en Vräud

4 Mei - Herdinke die nit mieë zunt,
5 Mei - Vräud um Vrid en Vrijheid.
In vrijheid leëve vuur joare ós jejeëve,
die vier durch d'r krig koge aaf-jenoame
mit verlis, pieng en vöal leed,
't Iereveld zeët ós doavan besjeet.
Noen kriet 't Coronavirus de welt kling,
vöal lü sjterve hole ziech nit óp de bing.
Jing fester, of tsezame óp Familieë bezuk,
beëne in ing vol kirch vuur hulp en jeluk
of e beersje drinke in de wieëtsjaf óp d'r ek
krieje vier dat nog ins óp die maneer tseruk.
4 Mei vier herdinke de duustere krigsjoare,
de meëdsjere en jonge ós de vrijheid jove
en alle lü die dernoat nit mieë bij ós woare.
Jeneumde fesdaag en Kunniksdaag
zalle zich nit zieë wie vier jewent zunt,
vier verlange aldaag dat alles werm jód kunt,
alles wat vier nit mieë darve óphüet tse besjtoa,
dat vier werm jezónkt durch 't leëve darve joa.
Sjerkde jewunsjt en bliet jevellus jezónkt!

Frans Stollman.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

**DAGELIJKS GEOPEND
VOOR AFHAAL EN BEZORGEN**

burgers
mixed grill-spareribs-steaks-vis
gourmetschotels-borrelplanken

Bestel online

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Woa is de tsiet va vrugger

Woa is de tsiet va vrugger bleëve
Woa me nog van alles moeët beleëve
Die tsiet die va vruier is allang vergease
Vier mótte ós noe mit nuijer dinger mease
Vier koeëte doe alling mer radio loestere
Noe zieste óp dur televisies komische moestere
Vier zatte ós in dur oavend ee Hoorspel aa
Noe lient dur óp ge bed mit nuks mieë aa
Óp deë televisies passert dök alles hieël laksj
Me ziet vrowluij en mansjüj dök poedelnaksj
Dur Luxemger zendut de sjunste moeziek oes
Noe kalste mit dur Google en deë zukt get oes
Vuur de forneus aa tse maache moeëtste hoots houwe
Doa aa hoeste diech noe nit mieë de heng tse verzouwe
In ut tsummer hingt noe inge thermostaat
Doe drieëns aan ee knupge en doe has 20 graad
Has doe da tse werm en doe wents doa nit aa
Drieën an ee knupge en dur airco geet aa
Doe hoes gee stjriechezer óp dur haard tse werme
Doa deet dienge stjriechemachieng ziech uvver ontferme
Doe hoes nit mieë in ing büt dieng wesj tse doeë
Inge Miele machieng deë maat diech noe vroeë
Ee penjtje milch óp dur gaas werm tse maache
Dur magnetron bekummet ziech noe um zoen zage
Vrugger broegete vier nog hieël veul ós vus
Hüj gel vier ós een keatje en gunt mit de bus
Ee inlegkrutsge hat veul vruit gebrat
Doe gees noa bed en has ing ganse drueg naat
De bóks vol geschease woar óch get va vruier
Hüj is dat gedoa mit drage van inge luijer

MABIS 28 apree 2021

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

VERKOP REPARATIE BEZORGING ADVIS

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Pinksteractie week Nederlandse missionaris

NIJSWILLER - Wereldwijd zetten Nederlandse missionarissen en missionair werkers zich iedere dag in voor hun kwetsbare medemens. Eén keer per jaar zetten wij hen zélf in het middelpunt. Dat doen we tijdens de Pinksteractie van de Week Nederlandse Missionaris (WNM). Van 15 t/m 23 mei voert WNM campagne voor het welzijn van deze bevlogen en bezielde mannen en vrouwen, zodat zij zich kunnen blijven inzetten voor de ander. Uw steun is daarbij onmisbaar! Al vragen missionarissen zelf weinig, een steuntje in de rug kunnen zij heel goed gebruiken. Gedurende de hele meimaand kunt u uw betrokkenheid met onze missionarissen en missionair werkers laten blijken door uw bijdrage te deponeren in de collectebus die voor dat doel in onze kerk is geplaatst of doneer op NL30 RABO 0171 2111 11 t.n.v. Week Nederlandse Missionaris.

Nieuws Kapel Sterre der Zee Rodeput

Beste belangstellenden en of deelnemers aan de meimaand vieringen Kapel Sterre der Zee: Zoals U wellicht weet is in verband met de huidige situatie rond het coronavirus en de aangescherpte maatregelen van de overheid een verbod op groeps-samenkomsten nog steeds van kracht. Conform de richtlijnen van het RIVM zijn wij, als bestuur van de Kapel Sterre der Zee, genoodzaakt om alle vieringen van de meimaand te annuleren. Er kan dus geen enkele avond een bijeenkomst doorgaan bij ons Kapelletje, dit geldt dus ook voor de rozenkrans bijeenkomsten. Voor uw en onze gezondheid hebben wij deze beslissing moeten nemen. Wij zijn er ons van bewust dat deze maatregel voor u als vaste bezoeker niet prettig is. Het is heel erg jammer maar helaas het is niet anders. Om een kaars(je) aan te steken of een persoonlijk gebed blijft het Kapelletje natuurlijk geopend. Afstand houden van elkaar is wel een voorwaarde. Blijft allemaal gezond en let een beetje op elkaar. In 2022 hopen wij weer op de oude voet verder te kunnen gaan met deze mooie traditie in de meimaand.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Na een lang en eerlijk leven, is na een tijd van afnemende gezondheid, gesterkt door de H. Sacramenten der zieken, rustig ingeslapen mijn man, onze vader, schoonvader en opa



Drs. Claus Dautzenberg

* 23-11-1928 † 27-4-2021

echtgenoot van
Elly Janssen

- Simpelveld: Elly Dautzenberg-Janssen
- Simpelveld: Walter Dautzenberg
Corine Dautzenberg-Corten †
Yordy en Indira
Danny en Sanne
Ans Pipers
- Simpelveld: Jos Dautzenberg †
- Elsloo: Eugène Dautzenberg
Lilianne Dautzenberg-Starren
Beau en Bas
Davey en Birgit
- Simpelveld: Hans Dautzenberg †

Parkhof 5, 6369 SH Simpelveld

De uitvaart heeft in besloten kring plaats gevonden.

In Memoriam



Claus Dautzenberg

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons zeer gewaardeerde Sympathisant lid Claus Dautzenberg.

Sinds 1997 was hij lid van 'de vrienden van het koor' Een bijzonder man, altijd vol belangstelling vragen stellend en zeer betrokken! Ook was hij altijd present bij welke gelegenheid dan ook. Wij zullen hem missen! Wij wensen Elly, kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte en troost toe in deze bijzonder droevige tijd.

*Sympathisanten, bestuur, dirigenten en leden
van Zangkoor St. Joseph Bocholtz.*

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 9 mei

H. Mis om 11.00 uur

Voor de parochie

Woensdag 12 mei

H. Mis vervalt

Donderdag 13 mei Hemelvaart

H. Mis om 11.00 uur

Voor de parochie

Wij houden ons aan de protocollen zoals die door het Bisdom en RIVM zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur. wahlwiller@gmail.com

Mededelingen: uw kerkbijdrage

Na een leven dat gekenmerkt werd door
eenvoud, goedheid, eerlijkheid en liefde is plotseling
van ons heengegaan mijn lieve man, zorgzame vader,
schoonvader en onze trotse opa

Hans Jansen

* 25 oktober 1944 † 30 april 2021

echtgenoot van
Agnes Dautzenberg

Sippenaken (B): Agnes Jansen-Dautzenberg

Simpelveld: Angelica en Eugène Lanckohr-Jansen
Roel
Kim
Pip 🐾

Correspondentieadres:
Bocholtzerweg 10
6369 TG Simpelveld

De uitvaart zal in besloten
kring plaatsvinden.



kunt u overmaken op
NL92 RABO 0132 204 452
t.n.v. Cunibertus parochie.
Misintenties graag 3 weken
van tevoren doorgeven via
kerkbestuur.wahlwiller@
gmail.com of aan een van
de kerkbestuursleden. Voor
pastorale zaken kunt u tot
nadere berichtgeving terecht op
telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 8 mei

19:00 uur H. Mis. Voor Gerda
Hagen-Debijs. Voor ouders
Hubert Debijs en Agnes Debijs-
Larik, overleden kinderen
en Jan Lukassen. Voor Elly
Ploumen-Erkens; tevens voor
ouders Ploumen-Loo en ouders
Erkens-Halders.

Donderdag 13 mei

09:30 uur H. Mis. (Hemelvaart
van de Heer). Voor het welzijn
van de parochie.

De vieringen worden
begeleid door organist Ton
Notermans en vinden volgens
het coronaprotocol plaats.
Bij betreden van kerk wordt
het dragen van mondkapje
geadviseerd. Van te voren
aankomende verplicht. Tel.
043-4512206. Voor pastorale
zaken kunt u terecht bij het

parochiesecretariaat telefoon
043-4511243. Uw kerkbijdrage
kunt u overmaken op:
NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 8 mei

19:00 uur: Gest. Jrd. ouders van
Wersch-Jeukens
Mia Conjaerts-Theunissen
Hein Muylers.

Zo. 9 mei

9.45 uur: Jaardienst Sjir Beckers
Jaardienst ouders Boon-van
Loo en kinderen. Gest. Jrd.
overl. van de familie van Can-
Souren. Gest. Jrd. Johan en
Leentje Kokkermans-De Bie.
Otto Janusch. Melanie Gidding-
Geurts (collecte)

Ma. 10 mei

19:00 uur: Ouders Xhonneux-
van Kan en kinderen

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Vanwege de lockdown heeft de
kerkenraad van de protestantse
gemeente Maas-Heuveland
besloten voorlopig alle vieringen
alleen online te verzorgen. U
kunt onze diensten volgen
via www.kerkomroep.nl en
dan zoeken op Vaals, Gulpen,
Valkenburg of Maastricht.

Geen Pinksterwande- ling in Mechelen

MECHELEN - Ondanks versoepelde
maatregelen, ziet het wandelcomité
van Vocalgroup Magan in
Mechelen zich genoodzaakt ook
dit jaar de Pinksterwandeling
op Pinkstermaandag 24 mei te

annuleren.

De herfstwandeling die gepland
staat op zondag 10 oktober zal
te zijner tijd aangekondigd wor-
den i.v.m. het wel of niet kunnen
doorgaan. WSC Magan wenst
jullie in ieder geval veel wandel-
plezier in ons mooi heuveland
ook al doen we dit nu allemaal
op eigen initiatief.



Nieuws van WDW

WDZ genomineerd voor ver- kiezing Club van het jaar

Het is een uitdagend jaar geweest
voor alle sport- en cultuurveren-
gingen. Desondanks was de veer-
kracht groter dan ooit en namen
veel clubs mooie initiatieven om
de verbondenheid met de leden
en de buurt te behouden. Ook
WDZ heeft deze veerkracht ge-
toond en is in de tijd van de co-
ronadreiging het motto "vier tse-
zame" blijven waarmaken. En die
veerkracht is niet onopgemerkt
gebleven!

Het is met gepaste trots dat
wij mogen bekendmaken dat
WDZ door het dagelijks bestuur
van het feestcomité WDWZ-
estig is genomineerd voor de titel
'Club van het jaar'. Deze verkie-
zing is onderdeel van 'Rabo
ClubSupport'.

In de nominatie van WDWZ aan
de Rabobank vermeldde voor-
zitter Wim Possen, secretaris Jo
Smeets en penningmeester Wim
Huppertz:

"In 2019 vierde WDWZ het zestig-
jarig bestaan. Het motto daarbij
was "Vier tsezame" ("Wij samen
/ Vier samen"). Een kernachtige
uitdrukking waar WDWZ voor
staat: een open vereniging, die
mensen wil verbinden via een
zinnvolle vrijetijdsbesteding voor
alle leeftijdsgroepen en samen
dingen doet. Verbinding zoekt de
club ook met de gemeenschap.
WDZ is meer dan enkel een
voetbalclub!

In 2019 was "Vier tsezame" een
bewust gekozen motto, omdat
het vanaf het begin van WDWZ

de rode draad is in de club. Het
jubileumfeest moest "wij samen"
nog eens bekrachtigen, uitstralen
naar buiten en een hernieuwde
bewustwording teweegbrengen.
Opmerkelijk is dan, dat ondanks
de coronacrisis, WDWZ toch op
bijzonder creatieve wijze, conse-
quent rekening houdend met de
maatregelen, daarmee omgaat.
Bewonderenswaardig is hoe het
bestuur en leden, vanaf de co-
ronacrisis zich niet neerlegden
bij "wat is niet meer mogelijk?",
maar "wat is nu juist wél moge-
lijk?". De resultaten zijn geweldig,
zelfs uniek te noemen! "Vier tse-
zame" te allen tijde waarmaken!"
We zijn uiteraard vereerd door
deze nominatie. Maar nu we er
zijn, willen we ook winnen. Dat
kan met jullie steun. Breng je
stem uit, zet WDWZ daarmee in
de schijnwerpers en laat zien dat
jullie deze veerkracht bijzonder
waarderen. Stemmen kan tot
24 mei via www.clubvanhetjaar.nl.
Je vindt ons via de zoekfunctie
onder WDWZ in de categorie
'sportclubs'. Na het stemmen
ontvangen jullie een e-mail om
de stem te bevestigen. Dat is be-
langrijk, want alleen bevestigde
stemmen tellen mee!



Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie
de Reus, tel. 043-8525225,

dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

naanhof

*Zondag
9 mei is
Moederdag!*

**XL
VOORDEEL**



3.⁹⁹
per kilo

Halskoteletten
naturel, knoflook of merlin
schaal ± 1,5 kilo

GRILL

TO GO

4.⁹⁹
per kilo



Warme gegrilde
kipkluijfjes

**XL
VOORDEEL**



3.⁹⁹
per kilo

Heerlijke
kipkrokantsnitzels
schaal ± 14 stuks



4.⁹⁹
per kilo

Kalkoenfilet
keimager



5.⁹⁹
per kilo

Luxe lange
varkenshaas



9.⁹⁹
per kilo

De échte
runderkogelbiefstuk
naturel, peper of tandoori



8.⁹⁹
per zak

Zalmfilet
zak 1 kilo (800 gr. netto)



**ECHT vers
v.h. mes**

0.⁹⁹
100 gr.

Gebraden
fricandeau



**ECHT vers
v.h. mes**

1.²⁹
100 gr.

Aspergeham



2.²⁹
500 gr.

Verse aardbeien



6.⁹⁹
per stuk

Debic slagroom
bus 700ml



voor moeder

9.⁹⁹
per stuk

Verse aardbeienvlaai
met slagroom
voor 10-12 personen



10.⁹⁹
per stuk

Christoffel of
progress nougatine taart

Acties geldig t/m zaterdag 08-05-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl